

TILLÄGG TILL HANDBOKEN OM DEN PRAKTISKA TILLÄMPNINGEN AV IUU-FÖRORDNINGEN

Det här är ett tillägg till den första utgåvan av handboken om den praktiska tillämpningen av rådets förordning (EG) nr 1005/2008 av den 29 september 2008 om upprättande av ett gemenskapssystem för att förebygga, motverka och undanröja olagligt, orapporterat och oreglerat fiske. Tillägget gäller både den fullständiga engelska versionen av handboken och de förkortade versionerna på övriga officiella EU-språk. När ändringarna endast gäller den engelska versionen anges detta i styckets början med ”gäller endast den engelska versionen”.

Tillägget är endast vägledande. Det varken ersätter eller tillför någonting till bestämmelserna i rådets förordning (EG) nr 1005/2008 eller kommissionens förordning (EG) nr 1010/2009 som utgör tillämplig rättslig grund.

Lissabonfördraget

- Efter Lissabonfördragets ikraftträdande den 1 december 2009 ska nedanstående uttryck i handboken ersättas enligt följande:
 - ’Europeiska gemenskapen’ ska ersättas med ’Europeiska unionen’.
 - ’EG’ ska ersättas med ’EU’ (förutom i hänvisningar till rättsakter, t.ex. rådets förordning (EG)).
 - ’Gemenskapen’ ska ersättas med ’EU’.
 - ’Gemenskapens förteckning över IUU-fartyg’ ska ersättas med ’EU:s förteckning över IUU-fartyg’.
 - ’Gemenskapens varningssystem’ ska ersättas med ’EU:s varningssystem’.

EU:s kontrollförordning

- **(Gäller endast den engelska versionen)** Efter det att handboken offentliggjorts antogs kontrollförordningen som trädde i kraft den 1 januari 2010 med följande titel: Rådets förordning (EG) nr 1224/2009 av den 20 november 2009 om införande av ett kontrollsystem i gemenskapen för att säkerställa att bestämmelserna i den gemensamma fiskeripolitiken efterlevs. Hänvisningar till förslaget till rådets förordning om införande av ett kontrollsystem i gemenskapen för att säkerställa att bestämmelserna i den gemensamma fiskeripolitiken efterlevs ska därför ersättas med hänvisningar till kontrollförordningen i följande punkter:
 - Punkt 2. ”General background information” (Allmän bakgrund), under ”IUU Regulation and the EU control system” (IUU-förordningen och EU:s kontrollsystem).
 - Punkt 4. ”Which rules apply to the inspection of third country vessels and fishery products in EU Member States” (Vilka regler gäller för kontroll av tredjelands fiskefartyg och fiskeriprodukter i EU:s medlemsstater), i svaret på följande fråga: ”What does the EC do to control its own vessels?” (Vad gör EU för att kontrollera sina egna fartyg?).
 - Punkt 5. ”The catch certification scheme” (Fångstcertifieringssystem).
 - Punkt 5.19 ”Specific questions concerning the tasks and responsibilities of the different parties involved – (E) Masters of third country fishing vessels” (Specifika frågor om de olika parternas uppgifter och skyldigheter – (E) Befälhavare för

tredjelands fiskefartyg) – under frågan ”What rules are applicable for my vessel in EU waters” (Vilka regler gäller för mitt fartyg på EG-vatten?)

Ny lagstiftning Ändringar av IUU-förordningen och dess tillämpningsföreläggelse

- Sedan den 1 januari 2010 har EU antagit två ändringar av IUU-förordningen och dess tillämpningsföreläggelse. Ändringarna har antagits i form av följande ändringsföreläggelser: Kommissionens föreläggelse (EU) nr 86/2010 av den 29 januari 2010 om ändring av bilaga I till rådets föreläggelse (EG) nr 1005/2008 när det gäller definitionen av fiskeriprodukter och om ändring av kommissionens föreläggelse (EG) nr 1010/2009 när det gäller utbyte av information om inspektioner av tredjelands fartyg och administrativa arrangemang för fångstintyg samt kommissionens föreläggelse (EU) nr 395/2010 av den 7 maj 2010 om ändring av föreläggelse (EG) nr 1010/2009 vad gäller administrativa arrangemang avseende fångstintyg.

Den första ändringen rör bilaga I till IUU-förordningen där nya produkter läggs till i förteckningen över produkter som inte omfattas av fångstcertifieringssystemet. Det innebär att alla hänvisningar till bilaga I till IUU-förordningen i handboken ska ersättas med en hänvisning till bilaga I till föreläggelse (EU) nr 86/2010.

Den första ändringen innebär också att tre administrativa överenskommelser med Norge, Förenta staterna och Nya Zeeland, inklusive mallarna för de fångstintyg som länderna använder, införlivas i EU:s lagstiftning. Närmare information finns i handboken i punkt 5.15 ”Användning av elektroniska spårbarhetssystem under tredjeländers kontroll/särskilda överenskommelser mellan ett tredjeland och kommissionen”.

Den andra ändringen innebär att tre administrativa överenskommelser med Kanada, Island och Färöarna, inklusive mallarna för de fångstintyg som länderna använder, införlivas i EU:s lagstiftning.

Fångster gjorda före den 1 januari 2010

- **(Gäller endast den engelska versionen)** I punkt 3 ”General principles and scope of the IUU Regulation” (IUU-föreläggelsens allmänna principer och tillämpningsområde), under frågan ”Is there a possibility for a flexible and gradual entry into force to allow developing countries to adapt to the new situation?” (Vore det möjligt med ett flexibelt och gradvis genomförande för att utvecklingsländerna ska ha möjlighet att anpassa sig till den nya situationen?) och under frågan ”Does the IUU Regulation apply to catches obtained before 1 January 2010?” (Gäller IUU-föreläggelsen fångster gjorda före den 1 januari 2010?), ska följande text läggas till bland svaren:
”Statements indicating that catches were taken before the entry into force of the IUU Regulation might be used by third countries in order to differentiate these catches from the catches made after 1 January 2010. However, there are no legal requirements concerning catches made before 1 January 2010, these statements should never be named "exemption statements". These statements might be used as information by competent authorities in the EU Member States but cannot be regarded as formal evidence and will not preclude verifications being carried out.”

(Tredjeländer kan använda dokument som visar att fångsterna gjordes innan IUU-förordningen trädde i kraft för att skilja dessa fångster från fångster gjorda efter den 1 januari 2010. Det finns dock inga juridiska krav som gäller fångster gjorda före den 1 januari 2010 och dessa dokument bör aldrig benämnas "undantagsdokument". De behöriga myndigheterna i EU:s medlemsstater kan använda dokumenten i informativt syfte men de får inte ses som formella bevis och de utesluter inte kontroll.)

Fiske utan fartyg

- **(Gäller endast den engelska versionen)** I punkt 3 "General principles and scope of the IUU Regulation" (IUU-förordningens allmänna principer och tillämpningsområde), under rubriken "Scope of the IUU Regulation and definitions" (IUU-förordningens tillämpningsområdes och definitioner), ska följande läggas till efter tredje stycket:

"Non-vessel based fisheries (understood as fishing activities without the support of a vessel) do not fall under the scope of the IUU Regulation. Therefore, imports into the EU of products stemming from non-vessel based fisheries shall not be accompanied by a catch certificate. The European Commission has requested all third countries concerned to communicate relevant information on this type of fisheries, in order to facilitate the identification of products falling within the scope of the catch certification scheme."

(Fiske utan fartyg (det vill säga fiskeverksamhet som inte bedrivs med hjälp av fartyg) omfattas inte av IUU-förordningen. Produkter som importeras till EU och som härrör från fiske utan fartyg ska därför inte åtföljas av något fångstintyg. Europeiska kommissionen har begärt att alla berörda tredjeländer ska meddela relevant information om den här typen av fiske för att produkter som omfattas av fångstcertifieringssystemet lättare ska kunna identifieras.)

Förhandsmeddelande av tredjelands fartyg

- **(Gäller endast den engelska versionen)** I punkt 4 "Which rules apply for the inspection of third countries vessels and fishery products in EU Member States?" (Vilka regler gäller för kontroll av tredjelands fiskefartyg och fiskeriprodukter i EU:s medlemsstater?), under rubriken "Prior notification (Article 6)" (Förhandsmeddelande (artikel 6)) ska följande formulering läggas till efter tredje stycket:

"The prior notification deadline for Icelandic and Norwegian vessels is two hours, in accordance with Commission Regulation (EC) No 1292/97 of 3 July 1997 laying down notification deadlines for fishing vessels flying the flag of, or registered in, certain third countries."

(Tidsfristen för förhandsmeddelande för isländska och norska fartyg är två timmar, i enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 1292/97 av den 3 juli 1997 om fastställande av anmälningsfrister för fiskefartyg som för vissa tredje länders flagg eller som är registrerade i dessa länder.)

Tillstånd att anlöpa hamn i EU

- **(Gäller endast den engelska versionen)** I punkt 4 "Which rules apply for the inspection of third countries vessels and fishery products in EU Member States?" (Vilka regler gäller för kontroll av tredjelands fiskefartyg och fiskeriprodukter i EU:s medlemsstater?), under rubriken "Authorisation to enter ports in the EU (Article 7)"

(Tillstånd att anlöpa hamn i EU (artikel 7)), ska meningen "EU Member States may authorise entry into a port if the fishery products are not accompanied by a catch certificate, but shall keep such products in storage until the checking process is completed" (EU:s medlemsstater får bevilja tillstånd att anlöpa hamn även om fiskeriprodukterna inte åtföljs av ett fångstintyg men ska då hålla fiskeriprodukterna lagrade tills kontrollen fullgjorts) ersättas med följande mening:

"According to Article 7 (3) of the IUU Regulation, EU Member States may authorise entry into a port by third country fishing vessels wishing to land their catches in this port if the fishery products are not accompanied by a catch certificate. In such cases, the Member State may keep such products in storage, up to a maximum of 14 calendar days, until the catch certificate is received or until the products are placed in a transit procedure. After the 14 days have elapsed, the port Member State may confiscate the fishery products in accordance with national rules."

(I enlighet med artikel 7.3 i IUU-förordningen får EU:s medlemsstater bevilja tillstånd att anlöpa hamn för tredjelands fiskefartyg som vill landa sin fångst i hamnen även om fiskeriprodukterna inte åtföljs av ett fångstintyg. I sådana fall får medlemsstaten hålla fiskeriprodukterna lagrade i upp till 14 kalenderdagar tills fångstintyget har mottagits eller tills produkterna omfattas av transiteringsförfarandet. Efter dessa 14 dagar får hamnmedlemsstaten beslagta fiskeriprodukterna i enlighet med nationella regler.)

Import av provprodukter

- I punkt 5.2 "Berörda produkter" ska följande stycke läggas till:
"Alla prover på fiskeriprodukter (även små) ska också omfattas av IUU-förordningen. Det finns ingen minimivikt under vilken prover undantas från förordningen."

Användning av ett enda fångstintyg som omfattar flera fångster gjorda av ett och samma fartyg och/eller fångster gjorda av flera fartyg

- I punkt 5.7 "Import av blandade sändningar" ska första stycket utgå och ersättas med följande:
"Enligt artikel 12.3 och 12.4 i IUU-förordningen ska fångstintyget innehålla all den information som anges i formuläret i bilaga II och godkännas av **flaggstaten för det eller de fiskefartyg** som gjort den fångst som fiskeriprodukterna kommer från. Det innebär att om en sändning består av produkter som härrör från olika fångster gjorda av samma fartyg och/eller fångster gjorda av olika fartyg som för samma flagg kan ett enda fångstintyg användas för hela sändningen, så länge erforderliga uppgifter om varje fartyg bifogas fångstintyget. I sådana fall måste myndigheterna i flaggstaten se till att alla extra sidor med information som bifogas fångstintyget innehåller samma referensnummer och kontrolldatum.
Observera också att artikel 12.3 och det förenklade fångstintyget utgör två olika alternativ som inte bör blandas ihop. Det förenklade fångstintyget får endast användas när vissa kriterier är uppfyllda (se artikel 6 i IUU-förordningen). Artikel 12.3 i IUU-förordningen är tillämplig i fall då det förenklade fångstintyget inte kan användas."

Meddelanden från behöriga myndigheter i tredjeländer

- I punkt 5.12 C "Myndigheternas roll i tredjeländer" efter meningen "Notifications received later will be valid from the date where they are made publicly available" (Senare mottagna meddelanden gäller från offentliggörandet) ska följande läggas till:

”Det innebär att fiskeriprodukter som fångats mellan den 1 januari 2010 och den dag då meddelandet offentliggörs inte heller får föras in på EU:s marknad efter offentliggörandet. Fångstintyg för fisk som fångats under denna period får inte godkännas i efterhand. Dessutom måste tredjelandet finnas med på generaldirektoratet för hälso- och konsumentfrågors förteckning ”över de tredjeländer och delar av tredjeländer från vilka import av musslor, tagghudingar, manteldjur, marina snäckor och fiskeriprodukter är tillåten” för att få tillstånd att exportera sina fiskeriprodukter till EU. Om ett meddelande från tredjeland har offentliggjorts i enlighet med IUU-förordningen men landet inte finns med på generaldirektoratet för hälso- och konsumentfrågors förteckning är det inte tillåtet att importera fiskeriprodukter från landet i fråga.”

Transiteringsförfarande

- I punkt 5.12 D f ”Fisk som landats för transitering eller lastats om till en annan medlemsstat” ska sista meningen i andra stycket ”Vid transitering beslutar varje medlemsstat om den vill genomföra kontrollerna i hamnen eller på slutdestinationen och meddelar sitt beslut till kommissionen som offentliggör det på sin webbplats” rättas på följande sätt: ”Observera att vid transitering **inom** en medlemsstat måste varje medlemsstat besluta om den vill genomföra kontrollerna på införselorten eller på slutdestinationen och meddela sitt beslut till kommissionen, som offentliggör det på sin webbplats (artikel 19.2 i IUU-förordningen)”.
- **(Gäller endast den engelska versionen)** I punkt 5.12 E ”Role of the European Commission” (Europeiska kommissionens roll) ska hänvisningen till artikel 19.1 i sista strecksatsen ersättas med en hänvisning till artikel 19.2.
- **(Gäller endast den engelska versionen)** I punkt 5.13 E ”Controls and verifications of the catch certificates (Articles 16 and 17)” (Kontroller av fångstintyget (artiklarna 16 och 17)) ska första meningen i andra stycket rättas på följande sätt: ”In the case of fishery products in transit from the Member State of first entry to another Member State, controls and verifications must be carried out by the Member State of final destination” (När det gäller fiskeriprodukter som är under transitering från den medlemsstat som är första införselort men som ska vidare till en annan medlemsstat ska kontrollerna göras av den medlemsstat som är slutdestination). Resten av stycket ska strykas.

Produktbeskrivning

- I punkt 5.16 under ”Avsnitten 2–5” ska följande läggas till före stycket ”Avsnitt 3 (produktbeskrivning)”:
”Produktbeskrivningen ska endast gälla den del som faktiskt exporteras till EU och inte själva fångsten. Detta gäller produkter som exporteras till EU från tredjeländer och även export av fångster gjorda i EU när fångstintyg krävs.”

Vikter som ska anges i fångstintyget

- I punkt 5.16 under ”Avsnitten 2–5” ska följande läggas till i de delar av fångstintyget som rör produktens vikt:

”I regel ska vikten för hela den sändning som ska exporteras anges. Endast ett av fälten ’Beräknad levande vikt’ eller ’Beräknad landningsvikt’ (plus kontrollerad landad vikt i förekommande fall) ska fyllas i. Om den mängd som exporteras från en exportör i ett tredjeland utgör en del av en landning från ett fartyg bör vikten endast omfatta den exporterade mängd som anges i ’Beräknad levande vikt’ och inte hela den landade vikten. Om hela fångsten exporteras vid landning av befälhavare eller dess ombud ska vikten anges för hela fångsten, dvs. ’Beräknad landningsvikt (plus kontrollerad landad vikt i förekommande fall)’. Information om vikten på den sändning som ska exporteras ska alltid anges i intyget.”

Omlastning

- I punkt 5.16 under ”Avsnitt 7 (omlastningstillstånd inom ett hamnområde)” ska meningarna ”Om omlastning är tillåten är det tredjelandets uppgift att organisera sitt kontroll- och godkännandeförfarande och meddela kommissionen om vilken myndighet som är behörig myndighet. Den myndighet som meddelats vara behörig myndighet för kontrollen ska underteckna den här delen av fångstintyget” ändras på följande sätt:
”Om omlastning är tillåten är det tredjelandets uppgift att organisera sitt kontroll- och godkännandeförfarande. Den myndighet som är behörig myndighet för kontrollen ska underteckna den här delen av fångstintyget.”

Fångstintyg i original

- I slutet av punkt 5.17 ”Förfarandet kring fångstintyget steg för steg” ska följande läggas till:
”Myndigheterna i medlemsstaterna ska förvara originalen till de fångstintyg som har översänts vid import i tre år eller längre i enlighet med nationella bestämmelser. Om EU:s myndigheter har godkänt fångstintyg för fångster gjorda i EU för export till tredjeländer ska medlemsstaterna behålla en kopia av intyget (eftersom originalet skickas till tredjeland). Vid elektroniska fångstintyg ska det dokument som upprättas av systemet anses utgöra original.”

Transiteringsförfarande

- I punkt 5.18 ”Vanliga frågor om den praktiska tillämpningen av fångstcertifieringssystemet”, del A ”Tillämpningsområde, formaliteter och arbetsfördelning” under frågan ”Krävs det ett fångstintyg för produkter under transitering i en hamn i gemenskapen men som inte ska släppas ut på gemenskapsmarknaden?” ska följande läggas till i svaret:
”När fiskeriprodukter lagras i ett tullager tills aktören fattar ett kommersiellt beslut angående slutdestinationen behöver fiskeriprodukterna inte åtföljas av ett fångstintyg. Om slutdestinationen är en EU-medlemsstat måste fångstintyget lämnas tre dagar innan varorna släpps ut på EU:s marknad och inte när produkterna placeras i tullagret.”

Vanliga frågor

- I punkt 5.18 ”Vanliga frågor om den praktiska tillämpningen av fångstcertifieringssystemet”, del A ”Tillämpningsområde, formaliteter och

arbetsfördelning”, under den sista frågan ”Hur ska kontrollen gå till om en produkt förs in i EU via en transitmedlemsstat men dess slutdestination är en annan medlemsstat? Var sker kontrollen – i den medlemsstat som är första införselort eller den medlemsstat som är slutdestination?” ska den första meningen i svaret ändras på följande sätt: ”Den behöriga myndigheten i den medlemsstat som är slutdestination ansvarar för kontrollen enligt artikel 19.1.”

- I punkt 5.18 ”Vanliga frågor om den praktiska tillämpningen av fångstcertifieringssystemet”, del B ”Sändningar, bearbetning, återexport” under andra frågan ”Hur fyller man i fångstintyget för blandade sändningar som består av flera produkter från olika fångster?” ska följande mening i svaret, ”Om den består av produkter som härrör från olika fångster gjorda av olika fartyg krävs det ett fångstintyg per fångst”, ersättas med följande:
”Enligt artikel 12.3 och 12.4 i IUU-förordningen ska fångstintyget innehålla all den information som anges i formuläret i bilaga II och godkännas av **flaggstaten för det eller de fiskefartyg** som gjort den fångst som fiskeriprodukterna kommer från och om en sändning består av produkter som härrör från olika fångster och/eller olika fartyg kan ett enda fångstintyg användas för hela sändningen, så länge erforderliga uppgifter om varje fartyg bifogas fångstintyget.”
- I punkt 5.18 ”Vanliga frågor om den praktiska tillämpningen av fångstcertifieringssystemet”, del B ”Sändningar, bearbetning, återexport” under frågan ”Krävs det kopior av fångstintygen om en sändning ska delas upp när den ska exporteras?” ska följande mening i svaret ”Det ska finnas ett eller flera godkända fångstintyg för alla fiskeriprodukter i sändningen som inte är undantagna från fångstcertifieringssystemet, beroende på antalet fiskefartyg som ansvarar för de fångster som berörs av transaktionen” ändras på följande sätt:
”Det ska finnas ett eller flera godkända fångstintyg för alla fiskeriprodukter i sändningen som inte är undantagna från fångstcertifieringssystemet.”
- I punkt 5.18 ”Vanliga frågor om den praktiska tillämpningen av fångstcertifieringssystemet”, del B ”Sändningar, bearbetning, återexport” ska följande stycken läggas till:
”– Fråga: Måste fångstintyg i original alltid åtfölja sändningar som exporteras till EU?”
”– Svar: Ja, originalen måste alltid åtfölja sändningar som exporteras till EU. Det finns endast ett undantag till denna regel och det är när fångster som kommer från ett visst tredjeland bearbetas i ett annat tredjeland och sedan delas upp i olika sändningar vid export. I så fall kan kopior av originalintyget åtfölja de olika sändningarna tillsammans med ett uttalande om bearbetning enligt bilaga IV till IUU-förordningen. För information om originalen, se punkt 5.17 ovan.”